

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35412
Nom	Pràctiques externes de filologia catalana
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2023 - 2024

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1001 - Grau Filologia Catalana	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1001 - Grau Filologia Catalana	13 - Pràctiques externes de filologia catalana	Pràct. Externes

Coordinació

Nom	Departament
CASESNOVES FERRER, RAQUEL	140 - Filologia Catalana
LLUCH CRESPO, GEMMA DESAMPARADOS	140 - Filologia Catalana
NICOLAS AMOROS, MIQUEL	140 - Filologia Catalana

RESUM

L'objectiu general del grau és formar titulats amb coneixements avançats a l'àrea d'estudi de la llengua catalana i la seua literatura i amb les competències que els permeten aplicar-los a l'àmbit professional i a la resolució de problemes dins de l'àrea d'estudi. Així doncs, els objectius de les pràctiques externes de Filologia Catalana és:

1. Reforçar el domini d'aquestes competències a partir d'una experiència directa en l'àmbit professional, concretament en una de les àrees professionals relacionades amb aquesta titulació.
2. Ajudar a conèixer l'entorn professional i facilitar una posterior inserció laboral del titulat.



CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

Cal haver aprovat un mínim de 150 crèdits.

Per a cursar aquesta assignatura es pressuposa haver assolit les competències del grau.

COMPETÈNCIES

1001 - Grau Filologia Catalana

- Competències comunicatives avançades en llengua catalana.
- Posseir coneixements de crítica textual i d'edició de textos en llengua catalana i la seua aplicació.
- Coneixer els models i de les tècniques de la planificació lingüística i la seua aplicació a l'àmbit sociolingüístic del català.
- Posseir coneixements de les eines, els programes i les aplicacions informàtiques específiques de l'àrea de filologia catalana.
- Coneixer els distints processos de les indústries de la llengua i la cultura, així com dels diferents elements que formen el circuit literari en l'àmbit de la llengua catalana.
- Ser capaç de comunicar i ensenyar els coneixements adquirits de l'àrea de filologia catalana, tenint en compte els diferents nivells i contextos d'ensenyament de la llengua i la literatura catalanes.
- Ser capaç de localitzar, manejar i aprofitar la informació continguda en bases de dades i altres instruments informàtics i d'Internet en l'àrea de la filologia catalana.
- Ser capaç de traduir de i a la llengua catalana textos de divers tipus, especialment entre les dues llengües cooficials.
- Ser capaç de realitzar tasques d'assessorament i de correcció lingüística en el context de la llengua catalana.
- Que els estudiants sàpien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.
- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.



- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua catalana.
- Demostrar un compromís ètic en l'àmbit filològic, centrant-se en aspectes tals com la igualtat de gèneres, la igualtat d'oportunitats, els valors de la cultura de la pau i els valors democràtics i els problemes mediambientals i de sostenibilitat així com el coneixement i l'apreciació de la diversitat lingüística i la multiculturalidad.
- Dissenyar i gestionar projectes filològics en l'àmbit acadèmic o professional.
- Adaptar-se a diferents entorns de treball filològics
- Aplicar criteris de qualitat en el treball filològic.
- Conèixer l'entorn professional i els recursos d'inserció laboral.

RESULTATS DE L'APRENTATGE

Al final d'aquesta assignatura s'espera que l'estudiant siga capaç de:

1. Relacionar i aplicar els coneixements teòrics adquirits durant el grau en la pràctica del treball concret.
2. Analitzar, sintetitzar, tindre una visió global i d'aplicació dels coneixements a la pràctica.
3. Responsabilitzar-se, a prendre decisions i adaptar-se a situacions noves.
4. Desenvolupar una metodologia per abordar un treball i adaptar-se a una situació laboral concreta.
5. Familiaritzar-se amb el món de l'empresa i les relacions laborals.
6. Redactar un informe (memòria de pràctiques) que descriga i avalue el treball realitzat.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Perfil de l'ensenyament de la llengua catalana i la seua literatura

Els continguts generals d'aquesta matèria es relacionen amb el desenvolupament pràctic d'aquelles competències vinculades amb els diferents perfils professionals esmentats en l'apartat d'àrees d'actuació professional.

Pel que fa al perfil de l'ensenyament de la llengua catalana i la seua literatura, els continguts se centren en el desenvolupament de la capacitat per comunicar i ensenyar els coneixements adquirits, tenint en compte els diferents nivells i contextos d'ensenyament de la llengua i la literatura catalanes. O siga, el context de l'educació secundària obligatòria i el batxillerat, amb els seus diferents cursos i nivells, o el context de la formació d'adults o de la capacitació lingüística de professionals.

Dins d'aquesta àrea, l'alumnat haurà de familiaritzar-se, d'una banda, amb el currículum, la programació i l'avaluació i, per una altra, amb els materials i recursos docents relacionats amb l'ensenyament de la llengua catalana i la seva literatura, com ara materials específics (llibres de text i uns altres) o lectures adequades als diferents nivells.

**2. Perfil assessorament lingüístic**

Pel que fa a l'assessorament lingüístic, especialment en l'administració pública i els mitjans de comunicació, els objectius se centrarien a desenvolupar la capacitat per traduir textos a la llengua catalana, especialment entre les dues llengües cooficials; la capacitat per realitzar labors d'assessorament i de correcció lingüística i estilística en textos de caràcter jurídic-administratiu i dels mitjans de comunicació; i en el coneixement i aplicació d'eines, programes i aplicacions informàtiques específiques de l'àrea de filologia catalana.

3. Perfil gestió cultural

Pel que fa a la gestió cultural, principalment en l'àmbit editorial i de l'activitat literària, els objectius se centrarien en un coneixement directe dels diferents processos de les indústries de la llengua i la cultura, així com dels diferents elements que formen el circuit literari en l'àmbit de la llengua catalana. A més, es desenvoluparien competències pròpies d'aquesta àrea, com l'edició de textos, la correcció lingüística i estilística i la traducció, específicament en textos academicocientífics, educatius i literaris. Així mateix, inclouria el coneixement i aplicació d'eines, programes i aplicacions informàtiques específiques de l'àrea de l'edició i de la filologia catalana.

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Pràctiques externes		100
Elaboració de treballs individuals	30,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	15,00	0
Realització de Pràctiques externes	105,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

Les àrees d'actuació professional són:

- 1) L'ensenyament de la llengua catalana i la seua literatura, tant en nivells de formació obligatòria, com en nivells de formació d'adults o de capacitació lingüística de professionals.
- 2) L'assessorament lingüístic, incloent-hi la correcció de textos i la traducció, en diversos àmbits socials, tant públics com a privats; principalment, l'administració (local, provincial, autonòmica i estatal) i els mitjans d'informació i comunicació (premsa, ràdio, televisió, etc.).
- 3) La gestió cultural, primordialment en l'àmbit editorial i de l'activitat literària.



En totes les àrees, treballen conjuntament per a la formació de l'estudiant el tutor acadèmic de la Universitat i el tutor de pràctiques del centre col·laborador. Les pràctiques es realitzaran al llarg de l'últim curs del Grau, com si es tractara d'una assignatura de caràcter anual.

El procés del treball es desenvoluparà considerant aquestes fases i aquestes activitats formatives i de supervisió:

1. Entrevista d'orientació i activitats de seguiment intermèdies (5 hores presencials).

Es realitzarà una sessió inicial amb tots els estudiants en què el tutor acadèmic presentarà les característiques de les pràctiques, l'oferta de pràctiques i les diferents activitats que es desenvoluparan. La finalitat d'aquesta entrevista és orientar l'estudiant en l'elecció del programa que realitzarà i de les activitats que ha de desenvolupar.

2. Assistència al centre de pràctiques, reunions amb el tutor de pràctiques del centre col·laborador i assistència a seminaris, reunions, tutories, etc., amb el tutor acadèmic (90 hores, 5 amb el tutor del centre col·laborador i 5 hores a seminaris, reunions o tutories amb el tutor acadèmic, totes elles presencials; amés, 15 hores no presencials per a la preparació de les activitats anteriors).

L'estudiant ha de participar activament i implicar-se en el procés de les pràctiques i documentar el treball realitzat, que quedarà recollit en la memòria final. A més, és important que l'estudiant analitzi o reflexioni sobre l'activitat que realitza amb la finalitat de poder plantejar innovacions o propostes de futur.

Alhora, durant l'assistència al centre de pràctiques ha d'autoavaluar-se i ser conscient de la seva evolució. Aquesta pràctica l'ajudarà a ser responsable del seu procés formatiu i planificar el seu procés d'aprenentatge a més de poder prendre consciència dels punts forts i febles per anar planificant el treball formatiu i valorar els progressos.

Es tindrà en compte l'especificitat de les pràctiques externes realitzades en l'àmbit de l'ensenyament, ja que entenem que les hores efectives podran ser inferiors; ara bé, es complementaran amb una quantitat superior d'hores dedicades a la resta d'activitats docents com ara preparació, correcció, etc.

3. Elaboració de la memòria final de pràctiques (30 hores no presencials).

La memòria de pràctiques comptarà amb els següents apartats:

- Dades de l'estudiant.
- Dades de l'empresa i del tutor del centre col·laborador.
- Descripció de la pràctica, amb una presentació de les hores i la seua distribució temporal, els materials i recursos utilitzats i la descripció detallada de les activitats realitzades. En aquest apartat és important que l'estudiant classifiqui els problemes que ha trobat en el compliment de les activitats realitzades i comente les solucions aportades.
- Valoració crítica de les pràctiques externes. En aquest apartat és important que l'alumnat relacioni i comente les activitats realitzades amb la formació rebuda en les assignatures cursades, que detecte les deficiències o la falta d'adequació en la seua formació anterior i que propose suggeriments de millora per a la matèria de pràctiques i de la formació del grau en relació a l'entorn professional i a la seua inserció laboral.



Addicionalment, l'estudiant podrà realitzar el curs en línia "Passos per a la teua inserció laboral", organitzat pel Servei UV Ocupació. La realització del curs comporta l'obtenció d'un certificat.

L'honestetat intel·lectual és vital en les comunitats acadèmiques i per a la justa avaluació del treball de l'alumnat. Tots els treballs presentats en aquest curs han de ser d'autoria original. La mera substitució en un text font d'elements de cohesió textual, com ara connectors, o el recurs a la sinonímia no eviten que el resultat constituïska un plag. No s'admetran treballs en els quals es faci ús de col·laboració fraudulenta o la composició amb ajuda d'intel·ligència artificial (ChatGPT o altres).

AVALUACIÓ

S'avaluaran les competències en relació amb els objectius proposats sobre la base dels següents aspectes:

1) Reunions i activitats de seguiment amb el tutor de la universitat: 10 %.

2) Assistència, preparació i realització de les pràctiques, incloent-hi la valoració del tutor extern: 40%.

L'assistència i avaluació de les activitats formatives haurà d'estar documentada pel tutor de l'empresa davant del tutor acadèmic perquè puguen ser considerades en l'avaluació.

3) La memòria de pràctiques presentada per l'alumnat: 50%.

Per a l'avaluació caldrà valorar aquests elements:

- Adequació del treball a les exigències d'una iniciació a la pràctica en l'àmbit professional.
- Adequació a les normes formals de presentació d'una memòria de pràctiques externes.
- Qualitat de la redacció i rigor en la presentació dels seus continguts.
- Correcció lingüística tant en el document escrit.
- Bibliografia pertinent i actualitzada.

Resum de l'avaluació:

Proves de l'avaluació	% sobre final
a) Reunions i activitats de seguiment amb el tutor de la universitat	10%
b) Assistència, preparació i realització de les pràctiques, incloent-hi la valoració del tutor extern	40%
c) Memòria de pràctiques presentada per l'alumnat	50%.



REFERÈNCIES

Bàsiques

- Recomanem a l'estudiant que prenga com a bibliografia bàsica la de les assignatures relacionades amb les pràctiques que desenvolupa.